EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 22.4.2010
COM(2010)177 konč.

2010/0094 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Salomonovimi otoki

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Na podlagi pooblastila, ki ga je Komisiji podelil Svet, so Skupnost in Salomonovi otoki s pogajanji dosegli in 26. septembra 2009 parafirali Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki ribičem EU omogoča možnosti ribolova v ribolovni coni Salomonovih otokov. Ta sporazum o partnerstvu, skupaj s Protokolom in prilogami, je bil podpisan za obdobje treh let in se lahko podaljša. Ta sporazum z dnem začetka svoje veljavnosti razveljavi in nadomesti Sporazum o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki o ribolovu v obalnih vodah Salomonovih otokov, ki je začel veljati 9. oktobra 2006.

Komisija se je pri opredelitvi svojega pogajalskega stališča med drugim oprla na rezultate vrednotenja zunanjih strokovnjakov.

Cilj novega sporazuma o partnerstvu je okrepiti sodelovanje med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki ter v interesu obeh pogodbenic spodbujati partnerski okvir za razvoj trajnostne ribiške politike in odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov v ribolovni coni Salomonovih otokih.

Pogodbenici sta se dogovorili za sodelovanje z namenom izvajanja sektorske ribiške politike, ki so jo sprejeli Salomonovi otoki, in za vzpostavitev političnega dialoga o potrebnih reformah. Finančni prispevek Protokola znaša 400 000 EUR na leto, kar ustreza ribolovnim možnostim v kategoriji izrazito selivskih vrst tunov. 50 % tega finančnega prispevka je namenjenih podpori in izvajanju ciljev, opredeljenih v okviru sektorske ribiške politike, ki jo oblikujejo organi Salomonovih otokov.

Kar zadeva ribolovne možnosti, bo ribolov dovoljen 4 plovilom z zaporno plavarico. Ribolovne možnosti za plovila s parangali niso bile dogovorjene. Vendar novi protokol vključuje klavzulo, ki omogoča možnost uvedbe novih ribolovnih možnosti, vključno za plovila s površinskim parangalom, če bi bilo to potrebno.

Lastniki plovil v EU plačajo ribiške pristojbine v višini 13 000 EUR na plovilo z zaporno plavarico. Poleg tega se lastniki plovil EU obvežejo, da bodo zaposlili vsaj 25 % mornarjev iz držav AKP, pri čemer bodo imeli prednost mornarji s Salomonovih otokov, in prispevali k programu opazovanja.

Sporazum o partnerstvu določa tudi gospodarsko, finančno, tehnično in znanstveno sodelovanje v ribiškem sektorju za spodbujanje odgovornega ribolova v ribolovni coni Salomonovih otokov za zagotovitev ohranjanja in trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov ter za razvoj ribiškega sektorja na Salomonovih otokih.

Na podlagi tega Komisija predlaga, da Svet sprejme sklenitev tega novega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Salomonovimi otoki.

2010/0094 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

z dne […]

o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Salomonovimi otoki

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju soglasja Evropskega parlamenta[1],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na podlagi Sklepa Sveta z dne 22. septembra 2009 o pooblastilu Komisiji, da v imenu Skupnosti začne pogajanja za sklenitev Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju s Salomonovimi otoki, je Skupnost s pogajanji s Salomonovimi otoki dosegla Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki plovilom EU zagotavlja ribolovne možnosti v vodah, ki so glede ribištva pod suverenostjo ali jurisdikcijo Salomonovih otokov.

(2) Kot rezultat navedenih pogajanj je bil 26. septembra 2009 parafiran nov sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju.

(3) Zaradi Sklepa Sveta 2010/XXX z dne […][2] se Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Salomonovimi otoki zdaj uporablja začasno.

(4) Sporazum je treba skleniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in Salomonovimi otoki se sklene.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

---

1 UL C […], […], str. […].
2 UL C […], […], str. […].

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, pristojno, da v imenu Evropske unije posreduje uradno obvestilo iz člena 18 Sporazuma, s čimer bo izraženo soglasje Evropske unije, da jo ta sporazum zavezuje.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

Datum začetka veljavnosti Sporazuma se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

SPORAZUM o partnerstvu v ribiškem sektorju
med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki

EVROPSKA SKUPNOST, v nadaljnjem besedilu: Skupnost,

ter

Vlada Salomonovih otokov, v nadaljnjem besedilu: Salomonovi otoki,

v nadaljnjem besedilu: pogodbenici, STA SE –

UPOŠTEVAJOČ tesno sodelovanje in delovne odnose med Skupnostjo in Salomonovimi otoki, zlasti v okviru Sporazuma iz Cotonouja, in njuno skupno željo, da takšne odnose vzdržujeta in razvijata še naprej,

UPOŠTEVAJOČ željo pogodbenic, da s povečanim sodelovanjem spodbudita trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov,

UPOŠTEVAJOČ določbe Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu in Sporazuma Združenih narodov o izrazito selivskih staležih rib,

ODLOČENI, da bosta uporabljali sklepe in priporočila Komisije za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika (Western and Central Pacific Fisheries Commission), v nadaljnjem besedilu: WCPFC,

ZAVEDAJOČ SE pomembnosti načel Kodeksa odgovornega ribištva, sprejetega na Konferenci FAO leta 1995,

OB PRIZNAVANJU suverenih pravic Salomonovih otokov v skladu s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982, Sporazuma Združenih narodov o izrazito selivskem staležu rib iz leta 1995 ter drugih načel in praks mednarodnega prava, suverenih pravic za namen raziskovanja, izkoriščanja, ohranjanja in gospodarjenja živih virov Salomonovih otokov IEC,

ODLOČENI, da zaradi skupnega interesa sodelujeta pri spodbujanju k bolj odgovornemu ribolovu, da zagotovita dolgoročno ohranjanje in trajnostno izkoriščanje živih morskih virov,

V PREPRIČANJU, da mora takšno sodelovanje temeljiti na medsebojnem dopolnjevanju pobud in ukrepov, ki jih pogodbenici lahko izvajata skupaj ali posamično in ki zagotavljajo usklajenost politik in sinergijo naporov,

ODLOČENI, da za dosego teh ciljev vzpostavita dialog o sektorski ribiški politiki na Salomonovih otokih, in določita primerna sredstva za zagotovitev učinkovitega izvajanja te politike in vključitve gospodarskih subjektov in civilne družbe v proces,

V ŽELJI, da določita načine in pogoje, ki bodo urejali ribolovne dejavnosti plovil Skupnosti v vodah Salomonovih otokov, ter podporo Skupnosti za povečanje odgovornega ribolova v teh vodah,

TRDNO ODLOČENI, da si bosta prizadevali za tesnejše gospodarsko sodelovanje v ribiški industriji in z njo povezanih dejavnostih z ustanovitvijo in razvojem skupnih podjetij, ki bodo vključevala podjetja obeh pogodbenic –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1
Področje uporabe

Ta sporazum določa načela, pravila in postopke, ki urejajo:

– gospodarsko, finančno, tehnično in znanstveno sodelovanje v ribiškem sektorju za spodbujanje odgovornega ribolova v ribolovni coni Salomonovih otokov za zagotovitev ohranjanja in trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov ter za razvoj ribiškega sektorja na Salomonovih otokih,

– pogoje za dostop ribiških plovil Skupnosti v ribolovno cono Salomonovih otokov,

– sodelovanje glede podrobnih pravil za kontrolo ribolova v ribolovni coni Salomonovih otokov, da se zagotovi skladnost z zgoraj navedenimi pravili in pogoji, učinkovitost ukrepov za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov ter preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova,

– partnerstva med podjetji za razvoj gospodarskih dejavnosti v ribiškem sektorju in z njimi povezanih dejavnosti v skupnem interesu.

Člen 2
Opredelitev pojmov

V tem sporazumu:

(a) „organi Salomonovih otokov“ pomeni Ministrstvo za ribolov in morske vire Salomonovih otokov;

(b) „organi Skupnosti“ pomeni Evropsko komisijo;

(c) „ribolovna cona Salomonovih otokov“ pomeni vode, ki so na področju ribištva pod suverenostjo ali jurisdikcijo Salomonovih otokov. Ribolovne dejavnosti plovil Skupnosti, predvidene v tem sporazumu, se izvajajo izključno v conah, kjer je ribolov dovoljen z zakonodajo Salomonovih otokov;

(d) „plovilo Skupnosti“ pomeni ribiško plovilo, ki plove pod zastavo države članice Skupnosti in je registrirano v Skupnosti;

(e) „skupno podjetje“ pomeni gospodarsko družbo, ki jo na Salomonovih otokih ustanovijo lastniki plovil ali nacionalna podjetja iz pogodbenic za opravljanje ribolovnih dejavnosti ali z njimi povezanih dejavnosti;

(f) „skupni odbor“ pomeni odbor, sestavljen iz predstavnikov Skupnosti in Salomonovih otokov, kot je opredeljen v členu 9 tega sporazuma;

(g) „ribolov“ pomeni:

i. iskanje, lovljenje, ulov ali pobiranje rib;

ii. poskus iskanja, lovljenja, ulova ali pobiranja rib;

iii izvajanje kakršnih koli drugih dejavnosti, za katere se lahko upravičeno pričakuje, da bodo imele za posledice najdbo, lovljenje, ulov ali pobiranje rib za kakršen koli namen;

iv. nameščanje, iskanje ali odstranjevanje naprav za zbiranje rib ali pripadajoče elektronske opreme, kot je radijski svetilnik;

v. vsako dejavnost na morju, ki neposredno podpira ali pripravlja dejavnosti, opisane v pododstavkih od (i) do (iv);

vi. uporabo katerega koli drugega vozila, zračnega ali pomorskega, za dejavnosti, opisane v pododstavkih od (i) do (v), razen za nujne primere, ko gre za zdravje in varnost posadke ali varnost plovila;

(h) „ribolovno plovilo“ pomeni vsako plovilo, uporabljeno ali namenjeno za ribolov, vključno s pomožnimi ladjami, transportnimi plovili in vsemi drugimi plovili, ki so neposredno vključena v dejavnosti ribolova;

(i) „ribolovno potovanje“ pomeni obdobje od dneva vstopa Salomonovih otokov v izključno ekonomsko cono (IEC) do datuma raztovarjanja vsega ulova plovila ali njegovega dela na obalo ali na drugo plovilo;

(j) „pretovarjanje“ pomeni prenos v pristanišču ali sidrišču dela ulova ali celotnega ulova ribiškega plovila na drugo plovilo;

(k) „neobičajne okoliščine“ pomeni okoliščine, ki niso naravni pojavi in so izven razumnega nadzora ene od pogodbenic ter preprečujejo opravljanje ribolovnih dejavnosti v vodah Salomonovih otokov;

(l) „mornarji iz držav AKP“ so mornarji, ki so državljani neevropske države, podpisnice Sporazuma iz Cotonouja; zato je mornar s Salomonovih otokov mornar iz države AKP;

(m) „delegacija Komisije“ pomeni delegacijo Evropske komisije na Salomonovih otokih;

(n) „lastnik plovila“ pomeni vsako osebo, ki je pravno odgovorna za ribiško plovilo;

(o) „dovoljenje za ribolov“ pomeni pravico do izvajanja ribolovnih dejavnosti v navedenem obdobju, v določeni coni ali za določeni ribolov in v skladu z določbami tega sporazuma. Za namene tega sporazuma je sklicevanje na pooblastilo za ribolov sklicevanje na ribolovno dovoljenje, izdano v skladu z Zakonom Salomonovih otokov o morskem ribištvu iz leta 1998 ali Uredbo Sveta (ES) št. 1006/2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti.

Člen 3
Načela in cilji, v skladu s katerimi se izvaja ta sporazum

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovoren ribolov v ribolovni coni Salomonovih otokov po načelu nediskriminacije med različnimi ribiškimi ladjevji v ribolovni coni Salomonovih otokov, brez poseganja v sporazume, sklenjene med državami v razvoju znotraj geografske regije, vključno z vzajemnimi sporazumi o ribolovu.

2. Pogodbenici sodelujeta z namenom izvajanja sektorske ribiške politike, ki jo je sprejela vlada Salomonovih otokov, in zato vzpostavita politični dialog o potrebnih reformah. Pogodbenici se posvetujeta o morebitnem sprejetju ukrepov na tem področju.

3. Pogodbenici sodelujeta tudi pri skupnem ali enostranskem izvajanju predhodnih, sprotnih in naknadnih vrednotenj ukrepov, programov in dejavnosti, ki jih izvajata na podlagi določb tega sporazuma.

4. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta zagotovili izvajanje tega sporazuma v skladu z načeli dobrega gospodarskega in družbenega upravljanja ter ob upoštevanju stanja ribolovnih virov in/ali staležev rib.

5. Zlasti zaposlovanje mornarjev s Salomonovih otokov in/ali mornarjev iz držav AKP na plovilih Skupnosti posebej ureja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO) o temeljnih načelih in pravicah pri delu, ki se v polni meri uporablja pri ustreznih pogodbah in splošnih pogojih zaposlovanja. To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.

Člen 4
Sodelovanje na področju znanosti

1. V obdobju, ki ga zajema ta sporazum, si Skupnost in Salomonovi otoki prizadevajo spremljati razvoj stanja ribolovnih virov v ribolovni coni Salomonovih otokov.

2. Pogodbenici se na podlagi priporočil in resolucij, sprejetih v vseh pristojnih mednarodnih organizacijah za ureditev in upravljanje ribolova, in z vidika najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenj posvetujeta v skupnem odboru iz člena 9 Sporazuma ter po potrebi sprejmeta ukrepe za trajnostno upravljanje zlasti tistih ribolovnih virov, ki vplivajo na dejavnosti plovil Skupnosti.

3. Pogodbenici se obvezujeta, da se bosta medsebojno posvetovali, bodisi neposredno, vključno s posvetovanji na ravni podregije, ali v okviru zadevnih mednarodnih organizacij, da zagotovita upravljanje in ohranjanje živih virov v zahodnem in osrednjem Pacifiku, ter sodelujeta v ustreznih znanstvenih raziskavah.

Člen 5
Dostop plovil Skupnosti
do ribolovnih con Salomonovih otokov

1. Salomonovi otoki se zavezujejo, da bodo plovilom Skupnosti omogočili opravljanje ribolovnih dejavnosti v svoji ribolovni coni v skladu s tem sporazumom ter Protokolom in Prilogo k Sporazumu.

2. Za ribolovne dejavnosti, ki jih ureja ta sporazum, se uporabljajo veljavni zakoni in drugi predpisi Salomonovih otokov. Organi Salomonovih otokov uradno obvestijo organe Skupnosti o vseh spremembah navedene zakonodaje. Brez poseganja v določbe, ki bi jih pogodbenici lahko sklenili med seboj, morajo plovila Skupnosti takšno spremembo predpisov upoštevati v enem mesecu po njeni objavi.

3. Salomonovi otoki se obvezujejo, da bodo sprejeli vse ustrezne ukrepe, ki so potrebni za učinkovito izvajanje določb za nadzor ribolova, določenih v Protokolu. Plovila Skupnosti sodelujejo z organi Salomonovih otokov, ki so odgovorni za izvajanje tega nadzora.

4. Skupnost se obvezuje, da bo sprejela vse ustrezne ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev skladnosti njenih plovil s tem sporazumom in zakonodajo, ki ureja ribolov v ribolovni coni Salomonovih otokov.

Člen 6
Pogoji za izvajanje ribolovnih dejavnosti – klavzula o izključnosti

1. Plovila Skupnosti lahko ribolovne dejavnosti v ribolovni coni Salomonovih otokov opravljajo le, če imajo veljavno dovoljenje za ribolov, ki ga na podlagi tega sporazuma in njegovega protokola izdajo Salomonovi otoki.

2. Za ribolovne kategorije, ki niso navedene v veljavnem protokolu, in poskusni ribolov lahko dovoljenja plovilom Skupnosti izdajo organi Salomonovih otokov. Vendar je odobritev teh dovoljenj za ribolov še naprej odvisna od pozitivnega mnenja obeh pogodbenic.

3. Postopek za pridobitev dovoljenja za ribolov za plovilo, veljavne takse in način plačila za plovila Skupnosti so določeni v Prilogi k Protokolu.

Člen 7
Finančni prispevek

1. Skupnost dodeli Salomonovim otokom finančni prispevek v skladu s pogoji, določenimi v Protokolu in prilogah. Ta enkratni prispevek se določi glede na:

(a) dostop plovil Skupnosti do ribolovne cone Salomonovih otokov in ribolovnih virov ter

(b) finančna podpora Skupnosti za izvajanje nacionalne ribiške politike, ki temelji na odgovornem ribolovu in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v vodah Salomonovih otokov.

2. Del finančnega prispevka, naveden v odstavku 1(b) zgoraj, se določi glede na cilje, ki jih pogodbenici opredelita sporazumno in v skladu z določbami Protokola ter jih je treba doseči v okviru sektorske ribiške politike, ki jo določijo organi Salomonovih otokov, in v skladu z letnim in večletnim programom za njeno izvajanje.

3. Finančni prispevek Skupnosti se izplača vsako leto v skladu s Protokolom, ter ob upoštevanju določb tega sporazuma in Protokola glede morebitne spremembe njegove višine zaradi:

(a) neobičajnih okoliščin;

(b) sporazumnega zmanjšanja ribolovnih možnosti, dodeljenih plovilom Skupnosti, zaradi upravljanja zadevnih staležev, če je to na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja potrebno za ohranjanje in trajnostno izkoriščanje virov;

(c) sporazumnega povečanja ribolovnih možnosti, dodeljenih plovilom Skupnosti, če najboljše razpoložljivo znanstveno mnenje potrdi, da stanje virov to dopušča;

(d) ponovne skupne ocene pogojev finančne podpore za izvajanje sektorske ribiške politike na Salomonovih otokih, če to upravičujejo rezultati letnega in večletnega programa, ki jih ugotovita pogodbenici;

(e) začasne prekinitve izvajanja tega sporazuma v skladu s členom 13;

(f) odpovedi tega sporazuma na podlagi člena 14.

Člen 8
Spodbujanje sodelovanja na ravni gospodarskih subjektov in civilne družbe

1. Pogodbenici spodbujata gospodarsko, znanstveno in tehnično sodelovanje v ribištvu in z njim povezanih sektorjih. Med seboj se posvetujeta za uskladitev različnih ukrepov, ki se lahko sprejmejo v ta namen.

2. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali izmenjavo informacij o ribolovnih tehnikah in orodjih, metodah konzerviranja in postopkih industrijske predelave ribiških proizvodov.

3. Pogodbenici si prizadevata ustvariti ugodne pogoje za spodbujanje odnosov med njunimi podjetji na tehničnem, gospodarskem in trgovskem področju, in sicer s spodbujanjem vzpostavitve okolja, naklonjenega razvijanju poslovanja in naložb.

4. Pogodbenici spodbujata zlasti ustanavljanje skupnih podjetij, ki so v obojestranskem interesu, ob sistematičnem upoštevanju zakonodaje Salomonovih otokov in Skupnosti.

Člen 9
Skupni odbor

1. Ustanovi se skupni odbor, ki je odgovoren za nadzor in preverjanje uporabe ter izvajanja tega sporazuma. Skupni odbor opravlja naslednje naloge:

   (a) spremlja izpolnjevanje, razlago, uporabo in dobro izvajanje Sporazuma;

   (b) spremlja in ocenjuje izvajanje prispevka Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju k izvajanju sektorske ribiške politike Salomonovih otokov;

   (c) zagotavlja potrebne povezave za zadeve skupnega interesa na področju ribolova;

   (d) deluje kot forum za sporazumno reševanje sporov, ki lahko nastanejo zaradi razlage, izvajanja ali uporabe Sporazuma;

   (e) kjer je potrebno, ponovno oceni stopnjo ribolovnih možnosti in posledično raven finančnega prispevka;

   (f) po potrebi prilagaja načine za izračun ribolovnega napora, ob upoštevanju določb, ki veljajo na regionalni ravni, npr. shema trgovanja z ribolovnimi dnevi (Vessels Day Scheme);

   (g) opravlja katero koli drugo nalogo, ki jo pogodbenici določita sporazumno, tudi na področjih boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

2. Skupni odbor se načeloma sestane enkrat letno, izmenično na Salomonovih otokih in v Skupnosti ali na kaki drugi lokaciji, ki jo skupaj določita pogodbenici, predseduje pa mu pogodbenica, ki gosti zasedanje. Na zahtevo ene od pogodbenic se lahko skliče tudi izredno zasedanje.

   Če je potrebno, lahko skupni odbor na zahtevo katere koli pogodbenice sprejema sklepe s pisnim postopkom.

Člen 10
Geografsko območje, na katerem se uporablja Sporazum

Ta sporazum se na eni strani uporablja na ozemljih, na katerih se uporablja Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, pod pogoji, določenimi v navedeni pogodbi, in na drugi strani na ozemlju Salomonovih otokov.

Člen 11
Trajanje

Ta sporazum se uporablja za obdobje treh let od datuma začetka njegove veljavnosti; s tihim soglasjem pogodbenic se podaljšuje za dodatna obdobja treh let, razen če se Sporazum odpove v skladu s členom 14.

Člen 12
Reševanje sporov

Pogodbenici se posvetujeta v primeru sporov glede razlage, izvajanja in/ali uporabe tega sporazuma.

Člen 13
Začasni odvzem

1. Ob upoštevanju člena 12 se uporaba tega sporazuma lahko na pobudo ene od pogodbenic začasno prekine v primeru velikega nesoglasja glede uporabe določb Sporazuma. Pri začasni prekinitvi uporabe Sporazuma mora zadevna pogodbenica poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred začetkom veljavnosti prekinitve. Po prejemu uradnega obvestila pogodbenici začneta posvetovanja za mirno rešitev nesoglasij.

2. Plačilo finančnega prispevka iz člena 7 se zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na trajanje prekinitve.

Člen 14
Odpoved

1. Vsaka izmed pogodbenic lahko ta sporazum odpove v primeru neobičajnih dogodkov, kot so zmanjšanje zadevnih staležev, ugotovljeno znižanje ravni ribolovnih možnosti, ki jih Salomonovi otoki dodelijo plovilom Skupnosti, ali neupoštevanje obvez, ki sta jih pogodbenici sprejeli glede boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

2. Zadevna pogodbenica pisno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpoveduje Sporazum, vsaj šest mesecev pred dnevom izteka začetnega obdobja ali vsakega dodatnega obdobja.

3. Po uradnem obvestilu iz odstavka 2 pogodbenici začneta posvetovanja.

4. Plačilo finančnega prispevka iz člena 7 za leto, v katerem začne odpoved veljati, se zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.

Člen 15
Protokol in Priloga

Protokol in Priloga sta sestavna dela tega sporazuma.

Člen 16
Veljavne določbe nacionalne zakonodaje

Dejavnosti ribiških plovil Skupnosti, ki delujejo v vodah Salomonovih otokov, ureja veljavna zakonodaja Salomonovih otokov, razen če Sporazum, ta protokol ter njegovi priloga in dodatki določajo drugače.

Člen 17 – Razveljavitev

Ta sporazum z dnem začetka svoje veljavnosti razveljavi in nadomesti Sporazum o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki o ribolovu v obalnih vodah Salomonovih otokov, ki je začel veljati 9. oktobra 2006.

Člen 18 – Začetek veljavnosti

Ta sporazum, napisan v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno, začne veljati na dan, ko pogodbenici druga drugo uradno obvestita, da so bili njuni notranji postopki, potrebni v ta namen, zaključeni.

Protokol o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki za obdobje od 9. oktobra 2009 do 8. oktobra 2012

Člen 1
Obdobje uporabe in ribolovne možnosti

1. Salomonovi otoki dodelijo letna ribolovna dovoljenja plovilom Skupnosti za ribolov tunov v skladu s členom 5 Sporazuma skladno z njihovim državnim načrtom upravljanja tunov ter v okviru omejitev, ki jih določa Dogovor iz Palaua za upravljanje ribolova z zapornimi plavaricami v zahodnem Pacifiku (v nadaljnjem besedilu: Dogovor iz Palaua).

2. Od 9. oktobra 2009 in za 3 leta so ribolovne možnosti, dodeljene na podlagi člena 5 Sporazuma, za izrazito selivske vrste (vrste, navedene v Prilogi 1 h Konvenciji Združenih narodov iz leta 1982) naslednje:

   - zaporne plavarice: 4 plovila.

3. Odstavka 1 in 2 tega člena se uporabljata ob upoštevanju členov 4 in 5 tega protokola.

4. Plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske skupnosti, lahko ribolovne dejavnosti v ribolovni coni Salomonovih otokov izvajajo le, če imajo veljavno dovoljenje za ribolov, ki ga na podlagi tega protokola in v skladu s Prilogo k temu protokolu izdajo Salomonovi otoki.

Člen 2
Finančni prispevek – načini plačevanja

1. Finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma za obdobje iz člena 1(2) vsebuje:

   a. letni znesek v višini 260 000 EUR, ki ustreza referenčni tonaži 4 000 ton letno in

   b. posebni znesek v višini 140 000 EUR letno za podporo in izvajanje sektorske ribiške politike Salomonovih otokov. Ta posebni znesek je sestavni del enkratnega finančnega prispevka iz člena 7 Sporazuma.

2. Odstavek 1 tega člena se uporablja ob upoštevanju členov 4, 5, 6 in 7 tega protokola.

3. V obdobju uporabe tega protokola Skupnost vsako leto plača skupni znesek iz odstavka 1 tega člena (tj. 400 000 EUR).

4. Če skupni ulov plovil Skupnosti v ribolovnih conah Salomonovih otokov presega referenčno tonažo, se znesek letnega finančnega prispevka poveča za 65 EUR za vsako dodatno tono ulova. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Skupnost, ne sme presegati dvakratnega zneska iz odstavka 3 tega člena (800 000 EUR). Če količine ulova plovil Skupnosti presegajo količine, enakovredne dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za presežek plača naslednje leto.

5. Plačilo finančnega prispevka iz odstavka 1 tega člena se plača najpozneje 1. decembra 2010 za prvo leto in najpozneje na dan obletnice Protokola za naslednja leta.

6. Ob upoštevanju člena 7 se o dodelitvi teh sredstev odloča v okviru finančnih navodil Salomonovih otokov, zato je ta dodelitev v polni pristojnosti organov Salomonovih otokov.

7. Plačila iz tega člena se plačajo na bančni račun državne zakladnice, odprt pri centralni banki Salomonovih otokov; organi Salomonovih otokov pa Skupnost vsako leto uradno obvestijo o njegovih podrobnostih.

Člen 3

Sodelovanje na področju odgovornega ribolova – znanstveno sodelovanje

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovoren ribolov v ribolovni coni Salomonovih otokov po načelu nediskriminacije med različnimi ribiškimi flotami v teh vodah.

2. V obdobju, ki ga zajema ta protokol, si Skupnost in Salomonovi otoki prizadevajo spremljati razvoj stanja ribolovnih virov v ribolovni coni Salomonovih otokov.

3. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali sodelovanje na ravni podregije v zvezi z odgovornim ribolovom in zlasti v okviru Komisije za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika (WCPFC) in katere koli druge zadevne podregionalne ali mednarodne organizacije.

4. V skladu s členom 4 Sporazuma ter z vidika najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenj se pogodbenici posvetujeta v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma in po potrebi sprejmeta ukrepe, ki zagotavljajo trajnostno upravljanje zlasti ribolovnih virov, ki so povezani z dejavnostmi plovil Skupnosti.

Člen 4

Sporazumna sprememba ribolovnih možnosti

1. Ribolovne možnosti iz člena 1 se lahko sporazumno povečajo, če je na podlagi sklepov letnega zasedanja članov „Dogovora iz Palaua“ in letnega pregleda stanja staležev, ki ga pripravi Sekretariat pacifiške skupnosti, ugotovljeno, da takšno povečanje ne škoduje trajnostnemu upravljanju virov Salomonovih otokov. V tem primeru se finančni prispevek iz člena 2(1) poveča sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.

2. Če pa se pogodbenici dogovorita o zmanjšanju ribolovnih možnosti iz člena 1, se finančni prispevek zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.

Člen 5
Druge ribolovne možnosti

1. Če plovila Skupnosti izrazijo zanimanje za ribolovne možnosti, ki niso vključene v člen 1, se pogodbenici sporazumeta o pogojih za te nove ribolovne možnosti in po potrebi spremenita ta protokol in njegovo Prilogo.

2. Pogodbenici lahko na podlagi mnenja znanstvenega srečanja pogodbenic skupaj izvajata poskusni ribolov v ribolovni coni Salomonovih otokov. V ta namen se na zahtevo ene od pogodbenic posvetujeta in za vsak primer posebej določita nove vire, pogoje in druge ustrezne parametre.

3. Pogodbenici izvajata dejavnosti poskusnega ribolova v skladu z znanstvenimi in upravnimi parametri, ki jih sprejmeta sporazumno. Dovoljenja za poskusni ribolov se dodelijo poskusno, trajanje in datum začetka pa pogodbenici določita sporazumno.

4. Kadar pogodbenici ugotovita, da je imel poskusni ribolov pozitivne rezultate, se ob upoštevanju ohranjanja ekosistemov in živih morskih virov plovilom Skupnosti lahko dodelijo nove ribolovne možnosti, in sicer na podlagi posvetovalnega postopka iz člena 4 tega protokola, do prenehanja veljavnosti Protokola in glede na dovoljen ribolovni napor. Finančni prispevek se ustrezno poveča in izračuna po dogovorjeni formuli.

Člen 6
Začasna ustavitev in revizija plačila finančnega prispevka zaradi neobičajnih okoliščin

1. Če neobičajne okoliščine, ki niso naravni pojavi, preprečijo opravljanje ribolovnih dejavnosti v izključni ekonomski coni (EEZ – exclusive economic zone) Salomonovih otokov, lahko Evropska skupnost začasno ustavi plačevanje finančnega prispevka iz člena 2(1) tega protokola.

2. Odločitev o začasni ustavitvi iz odstavka 1 zgoraj se sprejme po predhodnem posvetovanju med pogodbenicama v dveh mesecih po zahtevi ene od pogodbenic, pod pogojem da je Evropska skupnost v celoti poravnala vse zneske, dolgovane do dneva začetka ustavitve plačevanja.

3. Finančni prispevek se začne ponovno plačevati takoj, ko pogodbenici po posvetovanju sporazumno ugotovita, da okoliščin, zaradi katerih so bile ribolovne dejavnosti ustavljene, ni več in/ali da razmere ponovno omogočajo opravljanje ribolovnih dejavnosti.

4. Veljavnost dovoljenj za ribolov, dodeljenih plovilom Skupnosti, ki se začasno prekine hkrati z ustavitvijo plačila finančnega prispevka, se podaljša za enako dolgo obdobje, kot je trajala začasna ustavitev ribolovnih dejavnosti.

Člen 7

Spodbujanje odgovornega ribolova v vodah Salomonovih otokov

1. 50 % finančnega prispevka tega protokola se letno dodeli za podporo in izvajanje ciljev, ki se opredelijo na podlagi sektorske ribiške politike, kot jo opredelijo organi Salomonovih otokov, in jih na podlagi zgoraj navedenih pravil odobrita obe pogodbenici.

   Salomonovi otoki upravljajo ustrezni znesek na podlagi ciljev, ki jih je treba uresničiti, ter pripadajočih letnih in večletnih programov, ki jih pogodbenici določita sporazumno v skladu s spodnjim odstavkom 2 in v skladu s trenutnimi prednostnimi nalogami ribiške politike Salomonovih otokov za zagotovitev trajnostnega in odgovornega upravljanja sektorja.

2. Na predlog Salomonovih otokov in za namene izvajanja prejšnjega odstavka se Skupnost in Salomonovi otoki z začetkom veljavnosti Protokola in najpozneje tri mesece po začetku njegove veljavnosti v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma dogovorita o večletnem sektorskem programu in podrobnih pravilih za njegovo izvajanje, ki zajemajo zlasti:

   (a) letne in večletne smernice za uporabo deleža finančnega prispevka iz odstavka 1 zgoraj za pobude, ki se bodo izvajale vsako leto;

   (b) letne in večletne cilje, ki jih je treba doseči, za dolgoročno spodbujanje odgovornega in trajnostnega ribolova, ob upoštevanju prednostnih nalog, ki jih Salomonovi otoki določijo v svoji nacionalni ribiški politiki in drugih politikah, ki so povezane s spodbujanjem odgovornega in trajnostnega ribolova ali nanj vplivajo;

   (c) merila in postopke za vsakoletno vrednotenje rezultatov.

3. Vendar se pogodbenici strinjata, da bo poseben poudarek na vseh ukrepih podpore za izvajanje strategije za oceanski ribolov tunov.

4. Vse predlagane spremembe večletnega sektorskega programa morata odobriti obe pogodbenici v okviru skupnega odbora.

5. Salomonovi otoki vsako leto dodelijo znesek, ki ustreza zneskom iz odstavka 1, za izvajanje večletnega programa. V prvem letu veljavnosti Protokola je treba Skupnost o tej dodelitvi uradno obvestiti v najkrajšem mogočem roku in vsekakor pred odobritvijo večletnega sektorskega programa v okviru skupnega odbora. Za vsako naslednje leto Salomonovi otoki o tej dodelitvi uradno obvestijo Skupnost najpozneje 45 dni pred dnevom obletnice tega protokola.

6. Evropska skupnost lahko, če to upravičuje skupno letno vrednotenje rezultatov izvajanja večletnega sektorskega programa, prilagodi znesek, ki je namenjen podpori in izvajanju sektorske ribiške politike Salomonovih otokov in je sestavni del finančnega prispevka iz člena 2(1) tega protokola, da dejanski znesek finančnih sredstev, namenjenih izvajanju programa, uskladi z njegovimi rezultati.

7. Skupnost si pridržuje pravico, da začasno ustavi plačilo posebnega prispevka iz tretjega pododstavka člena 2(1) tega protokola, če ocena v okviru skupnega odbora pokaže, da se rezultati od prvega leta uporabe Protokola, razen v izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah, ne skladajo s programom.

Člen 8
Spori – začasna prekinitev uporabe Protokola

1. Vsak spor med pogodbenicama v zvezi z razlago določb tega protokola in njegovo uporabo se rešuje z medsebojnim posvetovanjem pogodbenic v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma, po potrebi na izrednem zasedanju.

2. Brez poseganja v člen 9 se uporaba Protokola lahko začasno prekine na pobudo ene izmed pogodbenic, če se meni, da je spor med pogodbenicama resen in če s posvetovanjem v okviru skupnega odbora v skladu z odstavkom 1 ni dosežena sporazumna rešitev spora.

3. Zadevna pogodbenica mora v primeru začasne prekinitve poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitev začela veljati.

4. V primeru začasne prekinitve pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in poskušata doseči sporazumno rešitev spora. Ko spor rešita sporazumno, se Protokol znova začne uporabljati in znesek finančnega prispevka se zniža sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na dolžino obdobja, v katerem je bila uporaba Protokola začasno prekinjena.

Člen 9
Začasna prekinitev uporabe Protokola
zaradi neplačevanja

Če Skupnost ne opravi plačil iz člena 2, se lahko uporaba tega protokola v skladu z določbami člena 6 začasno prekine pod naslednjimi pogoji:

(a) Organi Salomonovih otokov uradno obvestijo Evropsko komisijo o neplačevanju. Evropska komisija opravi ustrezna preverjanja in, če je potrebno, poravna obveznost najpozneje v 60 delovnih dneh od datuma prejema obvestila.

(b) Če plačila niso bila izvedena in niso bili navedeni upravičeni razlogi za neplačevanje v roku iz člena 2(5) tega protokola, imajo organi Salomonovih otokov pravico začasno prekiniti uporabo Protokola. O tem nemudoma obvestijo Evropsko komisijo.

(c) Protokol se ponovno začne uporabljati takoj, ko je zadevno plačilo opravljeno.

Člen 10
Veljavne določbe nacionalne zakonodaje

Dejavnosti ribiških plovil Skupnosti, ki delujejo v vodah Salomonovih otokov, ureja veljavna zakonodaja Salomonovih otokov, razen če Sporazum, ta protokol ter njegovi priloga in dodatki določajo drugače.

Člen 11
Klavzula o pregledu

1. V primeru pomembnih sprememb političnih usmeritev, na podlagi katerih je bil sklenjen ta protokol, lahko katera koli od pogodbenic zahteva pregled njegovih določb, ki se po potrebi spremenijo.

2. Zainteresirana pogodbenica drugo pogodbenico pisno obvesti o tem, da namerava sprožiti postopek pregleda določb tega protokola.

3. Pogodbenici najpozneje 60 delovnih dni po uradnem obvestilu v ta namen začneta posvetovanja. Če ni dosežen dogovor glede pregleda določb, lahko zainteresirana pogodbenica Protokol odpove na podlagi člena 14 Protokola.

Člen 12
Razveljavitev

S tem protokolom in njegovimi prilogami se razveljavljata in nadomeščata Protokol o ribolovu v obalnih vodah Salomonovih otokov med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki, ki je začel veljati 9. oktobra 2006.

Člen 13
Trajanje

Ta protokol in njegove priloge se uporabljajo za obdobje treh let od 9. oktobra 2009, razen v primeru odpovedi v skladu s členom 14.

Člen 14
Odpoved

V primeru odpovedi Protokola zadevna pogodbenica pisno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpove Protokol, in sicer vsaj šest mesecev pred dnevom, na katerega bo ta odpoved začela veljati. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega odstavka pogodbenici začneta posvetovanja.

Člen 15
Začetek veljavnosti

1. Ta protokol in njegova priloga začneta veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno obvestita, da so bili potrebni postopki zaključeni.

2. Uporablja se od 9. oktobra 2009.

PRILOGA

POGOJI ZA UPRAVLJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI S PLOVILI SKUPNOSTI V RIBOLOVNI CONI SALOMONOVIH OTOKOV

Poglavje I
Zahtevki in formalnosti za izdajanje dovoljenj za ribolov

Oddelek 1
Izdaja dovoljenj za ribolov

1. Dovoljenje za ribolov v ribolovni coni Salomonovih otokov lahko dobijo le plovila, ki izpolnjujejo pogoje.

2. Plovilo izpolnjuje pogoje, če njegovemu lastniku, poveljniku in plovilu samemu ni prepovedana ribolovna dejavnost na Salomonovih otokih. Imeti morajo urejene odnose z organi Salomonovih otokov, to pomeni, da so izpolnili vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti na Salomonovih otokih v okviru ribiških sporazumov, sklenjenih s Skupnostjo.

3. Vsa plovila Skupnosti, ki zaprosijo za ribolovno dovoljenje, imajo zastopnika s stalnim prebivališčem na Salomonovih otokih. Ime in naslov zastopnika je treba navesti v zahtevku za ribolovno dovoljenje.

4. Ustrezni organi Skupnosti v elektronski obliki predložijo zahtevek za vsako plovilo, ki želi izvajati ribolov na podlagi Sporazuma, vsaj 20 delovnih dni pred datumom zahtevanega začetka veljavnosti stalnemu sekretarju ministrstva za ribolov in morske vire Salomonovih otokov (v nadaljnjem besedilu: stalni sekretar), en izvod pa delegaciji Evropske komisije na Salomonovih otokih (v nadaljnjem besedilu: delegacija Komisije).

5. Zahtevek se predloži stalnemu sekretarju v predpisani obliki v skladu z vzorcem v Dodatku I.

6. Organi Salomonovih otokov naredijo vse potrebno, da zagotovijo zaupno obravnavanje podatkov, prejetih v okviru zahtevka za ribolovno dovoljenje. Navedeni podatki bodo uporabljeni samo v okviru izvajanja ribiškega sporazuma.

7. Vsakemu zahtevku za dovoljenje za ribolov morajo biti priloženi naslednji dokumenti:

   - ime in naslov agenta je treba navesti v zahtevku za ribolovno dovoljenje,

   - dokazilo o plačilu pavšalnega predplačila za obdobje veljavnosti dovoljenja,

   - vsi drugi dokumenti ali potrdila, zahtevani na podlagi posebnih določb za zadevno vrsto plovila v skladu s tem protokolom.

8. Pristojbina se plača na račun, ki ga je določil stalni sekretar (račun za prihodke vlade št. 0260-002 pri centralni banki Salomonovih otokov, Honiara)

9. Pristojbine vključujejo vse nacionalne in lokalne dajatve, razen pristaniških dajatev in zaračunanih storitev.

10. Ribolovna dovoljenja za vsa plovila se lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom izdajo prek delegacije Evropske komisije v 20 delovnih dneh od datuma, ko stalni sekretar prejme vse dokumente iz točke 6.

11. Če je dovoljenje podpisano v času, ko so uradi delegacije Evropske komisije zaprti, se pošlje neposredno zastopniku plovila, en izvod pa delegaciji Komisije.

12. Dovoljenja za ribolov se izdajo za določeno plovilo in niso prenosljiva.

13.1 Na zahtevo Evropske skupnosti in če se dokaže višja sila, se dovoljenje za ribolov za posamezno plovilo prekliče in izda se novo dovoljenje za ribolov za drugo plovilo iste kategorije v skladu s členom 1 Protokola.

13.2 Pri zahtevku v skladu z odstavkom 13.1 tega oddelka se upošteva oddelek 1(2) in je brez plačila.

13.3 Pri predložitvi zahtevka za novo ribolovno dovoljenje vrne lastnik ribolovnega plovila, čigar ribolovno dovoljenje je bilo razveljavljeno, ali njegov zastopnik razveljavljeno ribolovno dovoljenje organom Salomonovih otokov prek delegacije Komisije.

13.4 V tem primeru se pri izračunu ravni ulova za določitev morebitnega dodatnega plačila upošteva vsota celotnih ulovov obeh plovil.

14. Novo ribolovno dovoljenje začne veljati ob uradnem obvestilu organov Salomonovih otokov upravljavcu/agentu plovila na dan, ko lastnik plovila vrne preklicano ribolovno dovoljenje stalnemu sekretarju. Delegacijo Komisije je treba obvestiti o izdaji novega dovoljenja za ribolov.

15. Dovoljenje za ribolov mora biti ves čas na krovu.

16. Pogodbenici se sporazumeta, da bosta spodbujali vzpostavitev sistema dovoljenj za ribolov, ki temelji izključno na elektronski izmenjavi zgoraj navedenih informacij in dokumentov. Pogodbenici se sporazumeta, da bosta spodbujali čimprejšnjo zamenjavo papirnatega dovoljenja za ribolov z elektronsko ustreznico, npr. seznama plovil, ki jim je dovoljen ribolov v ribolovni coni Salomonovih otokov, kot je določeno v točki 1 tega oddelka.

Oddelek 2
Pogoji za izdajo ribolovnega dovoljenja – pristojbine in predplačila

1. Dovoljenja za ribolov veljajo eno leto. Lahko se obnovijo.

2. Pristojbina znaša 35 EUR na tono ulova v ribolovni coni Salomonovih otokov.

3. Dovoljenja za ribolov se izdajo, ko se naslednji pavšalni zneski plačajo na račun za prihodke vlade št. 0260-002 pri centralni banki Salomonovih otokov, Honiara:

   - 13 000 EUR na plovilo za ribolov tunov s potegalkami, kar ustreza pristojbinam za 371 ton tunov in tunom podobnih vrst na leto.

4. Države članice najpozneje 15. junija vsako leto sporočijo Evropski komisiji tonažo ulova v preteklem letu, kot jo potrdijo znanstveni inštituti iz točke 5.

5. Evropska komisija najpozneje do 31. julija leta n + 1 sestavi končni obračun pristojbin, ki so plačljive za leto n, na podlagi poročil o ulovu, ki jih predloži vsak lastnik plovila in ki jih potrdijo znanstveni inštituti, odgovorni za preverjanje podatkov o ulovu v državah članicah, kot so *Institut de Recherche pour le Développement* (IRD)*, Instituto Español de Oceanografía* (IEO)*, Instituto Português de Investigaçao Maritima* (IPIMAR). Pošlje se prek delegacije Evropske komisije.

6. Ta obračun se hkrati sporoči stalnemu sekretarju in lastnikom plovil.

7. Lastniki plovil izplačajo morebitna dodatna plačila organom Salomonovih otokov najpozneje do 31. avgusta leta n+1 na račun iz točke 7 oddelka 1 tega poglavja, in sicer 35 EUR na tono.

8. Če je znesek končnega obračuna nižji od predplačila iz točke 3 tega oddelka, se lastniku plovila nastala razlika ne povrne.

Poglavje II
Ribolovne cone

1. Plovilom iz člena 1 Protokola se odobri opravljanje ribolovnih dejavnosti v ribolovni coni Salomonovih otokov, razen trideset (30) navtičnih milj od glavne skupine otočja in v otočnih ter teritorialnih vodah drugih otočij. Pred začetkom veljavnosti tega sporazuma mora stalni sekretar zagotoviti koordinate vod A glavne skupine otočja in ostalih otočij (tj. vode B, vode C, vode D in vode E). Stalni sekretar sporoči Evropski komisiji morebitne spremembe navedenih zaprtih ribolovnih con vsaj dva meseca pred sprejetjem teh sprememb.

2. V nobenem primeru pa ribolov ni dovoljen v krogu treh navtičnih milj od katere koli zasidrane naprave za zbiranje rib, katerih lokacija je podana v geografskih koordinatah.

Poglavje III
Sistem poročanja o ulovu

1. V tej prilogi je trajanje ribolovnega potovanja plovila Skupnosti v ribolovni coni Salomonovih otokov opredeljeno kot sledi:

   obdobje od dneva vstopa v izključno ekonomsko cono (IEC) Salomonovih otokov do datuma raztovarjanja vsega ulova plovila ali njegovega dela na obalo ali na drugo plovilo.

2. Vsa plovila, ki jim je ribolov v vodah Salomonovih otokov dovoljen na podlagi Sporazuma, morajo sporočiti svoj ulov organom Salomonovih otokov v preverjanje. Načini obveščanja o ulovu so naslednji:

2.1 V letnem obdobju veljavnosti dovoljenja za ribolov v smislu točke 1 oddelka 2 poglavja I te priloge poročila vsebujejo ulove, ki jih plovilo opravi med vsakim ribolovnim potovanjem v vode Salomonovih otokov. Izvirniki poročil se na fizičnem nosilcu pošljejo organom Salomonovih otokov v 45 dneh po koncu zadnjega ribolovnega potovanja, izvedenega v navedenem obdobju.

2.2 Kot predhodno poročilo je treba poročila poslati v 15 dneh po zaključku potovanja. Ta uradna obvestila se pošljejo po telefaksu (+67738730 ali +67738106) ali elektronski pošti (logsheets@fisheries.gov.sb).

2.3 Plovila vpišejo svoj ulov v ustrezen obrazec ladijskega dnevnika, katerega vzorec je v Dodatku II. Za obdobja, v katerih plovilo ni v ribolovni coni Salomonovih otokov, se v ladijski dnevnik vpiše besedilo „Zunaj ribolovne cone Salomonovih otokov“.

2.4 Obrazci se čitljivo izpolnijo, podpiše jih poveljnik plovila.

2.5 Poročila o ulovu morajo biti zanesljiva, da pripomorejo k spremljanju razvoja staležev.

3. V primeru neizpolnjevanja določb tega poglavja si organi Salomonovih otokov pridržujejo pravico, da plovilu, ki krši določbe, začasno odvzame dovoljenje za ribolov, dokler ne opravi vseh formalnosti, in lastniku plovila naloži kazen, predvideno z veljavno zakonodajo Salomonovih otokov. O tem obvesti Evropsko komisijo in državo zastave.

4. Pogodbenici se sporazumeta, da bosta spodbujali vzpostavitev sistema poročanja o ulovu, ki temelji izključno na elektronski izmenjavi zgoraj opisanih informacij in dokumentov. Pogodbenici se sporazumeta, da bosta spodbujali čimprejšnjo zamenjavo pisnega poročanja (ladijski dnevnik) z enakovrednim v elektronski obliki.

Poglavje IV
Vkrcanje mornarjev

1. Lastniki plovil, ki so upravičeni do ribolovnih dovoljenj iz Sporazuma, prispevajo k praktičnemu poklicnemu usposabljanju državljanov Salomonovih otokov in k izboljšanju trga dela pod naslednjimi pogoji in omejitvami.

2. Lastniki plovil se obvežejo, da bodo za sezono ribolova tunov v ribolovni coni Salomonovih otokov zaposlili vsaj 25 % mornarjev iz držav AKP, pri čemer bodo imeli prednost mornarji Salomonovih otokov. V primeru neupoštevanja teh določb lahko Salomonovi otoki zadevne lastnike plovil obravnavajo, kot da ne izpolnjujejo pogojev za pridobitev dovoljenja za ribolov v skladu z določbami oddelka 1 poglavja 1 te priloge.

3. Lastniki plovil si prizadevajo za vkrcanje dodatnih mornarjev s Salomonovih otokov.

4. Lastniki plovil svobodno izbirajo mornarje, ki jih bodo vzeli na krov svojega plovila, s seznama, ki ga pošlje stalni sekretar.

5. Lastnik ladje ali zastopnik stalnemu sekretarju sporoči imena mornarjev s Salomonovih otokov, ki jih sprejme na krov zadevnega plovila, in njihovo mesto v posadki.

6. Za mornarje, ki jih zaposlijo plovila Skupnosti, se neposredno po pravu uporablja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO) o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.

7. Pogodbe o zaposlitvi mornarjev iz držav AKP se sklenejo med zastopnikom(-i) lastnikov plovila ter mornarji in/ali njihovimi sindikati ali zastopniki ob posvetovanju s stalnim sekretarjem. Podpisniki prejmejo izvod pogodbe. Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada, vključno z življenjskim, zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.

8. Mornarjem iz držav AKP plače izplačujejo lastniki plovil. Višino plač sporazumno določijo lastniki plovil ali njihovi zastopniki in mornarji in/ali njihovi sindikati ali zastopniki. Plačilni pogoji lokalnih mornarjev iz držav AKP ne smejo biti slabši od tistih, ki veljajo za posadke v njihovih državah, v nobenem primeru pa ne pod standardi ILO.

Poglavje V
Tehnični ukrepi

Plovila upoštevajo ukrepe in priporočila, ki jih glede ribolovnega orodja, njegovih tehničnih specifikacij in vseh drugih tehničnih ukrepov, ki se nanašajo na njihove ribolovne dejavnosti, sprejmejo člani „Dogovora iz Palaua“ in/ali WCPFC in/ali druge podregionalne/regionalne ribolovne organizacije.

Poglavje VI
Opazovalci

1. V času vlaganja zahtevka za ribolovno dovoljenje prispeva vsako zadevno plovilo Skupnosti 1 500 EUR na račun za prihodke vlade št. 0260-002 pri centralni banki Salomonovih otokov, Honiara, posebej za nacionalni opazovalni program.

2. Plovila z dovoljenjem za ribolov v vodah Salomonovih otokov na podlagi Sporazuma vkrcajo na krov opazovalce, ki jih imenujejo organi Salomonovih otokov, pod naslednjimi pogoji:

   2.1 Plovila Skupnosti na zahtevo organov Salomonovih otokov vkrcajo na krov opazovalca, ki ga imenuje organizacija, da bi preveril ulov v vodah Salomonovih otokov.

2.2 Organi Salomonovih otokov pripravijo seznam plovil, ki so določena, da na krov sprejmejo opazovalca, in seznam opazovalcev, imenovanih za vkrcanje. Seznama se posodabljata. Takoj po pripravi in vsake tri mesece po njuni posodobitvi se ju predloži Evropski komisiji.

2.3 Organi Salomonovih otokov sporočijo zadevnim lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom ime opazovalca, imenovanega za vkrcanje na plovilo, ob izdaji dovoljenja za ribolov ali najpozneje 15 dni pred predvidenim datumom vkrcanja opazovalca.

3. Čas, ki ga opazovalec preživi na plovilu, določijo organi Salomonovih otokov, vendar načeloma ne sme prekoračiti časa, ki ga potrebuje za izvedbo svojih nalog. Organi Salomonovih otokov uradno obvestijo lastnike plovil in njihove zastopnike, kdaj jim bodo sporočili imenovane opazovalce. Vendar je na izrecno zahtevo organov Salomonovih otokov na krovu lahko prisoten tudi na več potovanjih, odvisno od povprečnega trajanja potovanja določenega plovila. To zahtevo organi Salomonovih otokov izrazijo takrat, ko sporočijo ime opazovalca, imenovanega za vkrcanje na zadevno plovilo.

4. O pogojih za vkrcanje opazovalcev na plovilo se dogovorijo lastniki plovil ali njihovi zastopniki in organi Salomonovih otokov.

5. Opazovalci se vkrcajo na krov na način, ki ga izbere lastnik plovila, potem ko je bil obveščen o seznamu izbranih plovil.

6. Zadevni lastniki plovil sporočijo datume in imena pristanišč za vkrcanje opazovalcev v roku dveh tednov in z desetdnevnim predhodnim obvestilom.

7. Če se opazovalec vkrca na krov v tujem pristanišču, njegove potne stroške krije lastnik plovila. Če plovilo, ki ima opazovalca Salomonovih otokov na krovu, zapusti ribolovno cono Salomonovih otokov, se sprejmejo vsi ukrepi, da se opazovalcu čim prej zagotovi vrnitev na stroške lastnika plovila.

8. Če opazovalec ob dogovorjenem času oziroma v dvanajstih urah po dogovorjenem času ni prisoten na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila samodejno oproščen obveznosti vkrcanja opazovalca.

9. Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Ko plovilo pluje v vodah Salomonovih otokov, opravljajo naslednje naloge:

9.1 opazovanje ribolovnih dejavnosti plovil;

9.2 preverjanje položaja plovil, ki opravljajo ribolovne dejavnosti;

9.3 biološko vzorčenje v okviru znanstvenih programov;

9.4 beleženje uporabljenega ribolovnega orodja;

9.5 preverjanje podatkov o ulovu v ribolovnih vodah Salomonovih otokov, ki so zapisani v ladijskem dnevniku;

9.6 preverjanje deleža prilova in ocena količine zavrženih vrst tržnih rib;

9.7 sporočanje svojemu pristojnemu organu podatkov o ribolovu na ustrezen način, vključno s količino ulova in prilova na krovu.

10. Poveljnik stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalcev med izvajanjem njegovih nalog.

11. Opazovalec ima na voljo vso opremo, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Poveljnik mu omogoči dostop do sredstev komuniciranja, potrebnih za opravljanje njegovih nalog, dokumentacije, neposredno povezane z ribolovnimi dejavnostmi plovila, vključno z ladijskim dnevnikom in navigacijskim dnevnikom, in tistih delov plovila, ki so potrebni za lažje izvajanje njegovih nalog.

12. Opazovalec med bivanjem na krovu:

12.1 stori vse potrebno, da zagotovi, da njegovo vkrcanje in navzočnost na krovu plovila ne prekinjata in ne ovirata ribolovnih dejavnosti;

12.2 spoštuje premoženje in opremo na krovu ter zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo temu plovilu.

13. Ob koncu obdobja opazovanja in pred izkrcanjem opazovalec pripravi poročilo o dejavnostih, ki ga pošlje pristojnim organom, en izvod pa Evropski komisiji. Podpiše ga v navzočnosti poveljnika plovila, ki lahko poročilu pripiše kakršne koli ugotovitve ali zahteva pripis ugotovitev, ki se mu zdijo potrebne, nato pa se podpiše še sam. Izvod poročila se poveljniku izroči, ko se znanstveni opazovalec izkrca.

14. Lastniki plovil krijejo stroške nastanitve in hrane opazovalcev pod enakimi pogoji kot za častnike, v skladu s praktičnimi možnostmi plovila.

15. Plačo in socialne prispevke za opazovalca krijejo organi Salomonovih otokov.

16. Obe pogodbenici si prizadevata za medsebojna posvetovanja o razvoju regionalnega ali podregionalnega programa opazovalcev v posvetovanjih z Agencijo za ribištvo foruma FFA (Forum Fisheries Agency) in drugimi pristojnimi organizacijami za regionalno ribištvo.

Poglavje VII
Identifikacija plovila in izvrševanje

1. Zaradi ribolova in pomorske varnosti mora biti vsako plovilo označeno in identificirano v skladu s standardnimi specifikacijami za označevanje in identificiranje ribiških plovil, ki jih je odobrila Organizacija ZN za prehrano in kmetijstvo (FAO).

2. Ime plovila je jasno natisnjeno v latinici na premcu in na krmi plovila.

3. Vsako plovilo, ki nima prikazanega svojega imena in radijskega klicnega znaka ali signalnih črk na predpisan način, se lahko pospremi v pristanišče Salomonovih otokov za nadaljnjo preiskavo.

4. Poveljnik plovila zagotovi stalno spremljanje mednarodne nevarnosti in klicno frekvenco 2182 kHz (HF) in/ali mednarodne varnosti in klicno frekvenco 156,8 MHz (kanal 16, VHF-FM), da olajša komunikacijo z vodstvom ribolova, nadzornimi in izvršnimi organi vlade.

5. Poveljnik plovila zagotovi, da je na krovu ves čas na voljo najnovejši in posodobljen izvod mednarodnega kodeksa signalov (INTERCO).

Poglavje VIII
Komunikacija s patruljnimi čolni Salomonovih otokov

Komunikacija med plovili z dovoljenjem in patruljnimi čolni vlade poteka po mednarodnem kodeksu signalov, in sicer:

Mednarodna koda signala – Pomen:

L ……..Takoj ustavite

SQ3 ……. Ustavite ali upočasnite, želim se vkrcati na vaše plovilo

QN …….. Postavite vaše plovilo ob desni bok našega plovila

QN1 …… Postavite vaše plovilo ob levi bok našega plovila

TD2 ……... Ali ste plovilo za ribolov?

C …….Da

N …….Ne

QR ……... Našega plovila ne moremo postaviti ob bok vašemu

QP …… Naše plovilo bomo postavili ob bok vašemu

Poglavje IX
Nadzor

1. Vstop v cono in izstop iz nje:

   1.1 Plovila Skupnosti najmanj 24 ur vnaprej uradno obvestijo organe Salomonovih otokov o nameravanem vstopu v ribolovno cono Salomonovih otokov ali izstopu iz nje. Prijavijo tudi celotno količino in vrste ulova na krovu.

   1.2 Ko plovila obveščajo o zapuščanju območja, javijo tudi svoj položaj in količino ulova na krovu ter navedejo ulovljene vrste. Ta poročila pošljejo po možnosti po faksu (+67738730 ali +67738106), v primeru, da plovilo nima faksa, pa po elektronski pošti (logsheets@fisheries.gov.sb).

1.3 Plovila, ki ne upoštevajo teh zahtev za sporočanje, se štejejo kot plovila, ki kršijo določila in pogoje dovoljenja za ribolov.

1.4 Plovilom se ob izdaji dovoljenja za ribolov sporoči tudi številka telefaksa, telefonska številka in elektronski naslov.

2. Nadzorni postopki

2.1 Poveljniki ribiških plovil Skupnosti, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v ribolovni coni Salomonovih otokov, uradnikom Salomonovih otokov, odgovornim za inšpekcijske preglede in nadzor ribolovnih dejavnosti, dovolijo ter omogočijo vkrcanje in opravljanje dolžnosti.

2.2 Ti uradniki se na krovu ne zadržujejo dlje, kot je potrebno, da opravijo svoje naloge.

2.3 Po vsakem opravljenem inšpekcijskem pregledu se poveljniku plovila izda potrdilo.

3. Pregled plovila

3.1 Organi Salomonovih otokov v 24 urah obvestijo državo zastave in Evropsko komisijo o vseh pregledih plovil Skupnosti in kaznih za plovila Skupnosti v ribolovni coni Salomonovih otokov.

3.2 Država zastave in Evropska komisija istočasno prejmeta kratko poročilo o okoliščinah in razlogih za zadevni pregled plovila.

4. Zapisnik o pregledu plovila

4.1 Ko organ Salomonovih otokov sestavi zapisnik, ga poveljnik podpiše.

4.2 Ta podpis ne vpliva na pravice poveljnika ali njegovo obrambo, s katero se lahko zagovarja pred domnevno kršitvijo. Če poveljnik odkloni podpis zapisnika, mora za to pisno navesti razloge, inšpektor pa pripiše zaznamek „odklonil podpis“.

4.3 Poveljnik mora s plovilom vpluti v pristanišče, ki ga določijo organi Salomonovih otokov. V primeru manjših kršitev lahko organi Salomonovih otokov plovilu, ki je pregledano, dovolijo, da nadaljuje ribolovne dejavnosti.

5. Posvetovalni sestanek v primeru pregleda plovila

5.1 Pred sprejetjem morebitnih ukrepov proti poveljniku ali posadki plovila ali v zvezi s tovorom in opremo na plovilu, razen tistih za varovanje dokazov o domnevni kršitvi, se v roku enega delovnega dne po prejemu zgoraj navedenih informacij izvede posvetovalni sestanek med Evropsko komisijo in organi Salomonovih otokov, ki se ga po možnosti udeleži predstavnik zadevne države članice.

5.2 Na sestanku si strani izmenjajo ustrezne dokumente ali informacije, ki bi lahko pomagale pri pojasnitvi okoliščin ugotovljenih dejstev. Lastnika plovila ali

njegovega zastopnika se obvesti o sklepih srečanja in o ukrepih v zvezi s pregledom plovila.

6. Reševanje sporov v zvezi s pregledom plovila

6.1 Pred uvedbo sodnega postopka se domnevna kršitev poskuša razrešiti s postopkom poravnave. Ta postopek se zaključi najpozneje 15 delovnih dni po pregledu plovila.

6.2 V primeru postopka poravnave se višina denarne kazni določi v skladu z zakonodajo Salomonovih otokov.

6.3 Če spora ni možno razrešiti sporazumno in se predloži pristojnemu sodnemu organu, lastnik plovila na račun za prihodke vlade št. 0260-002 pri centralni banki Salomonovih otokov, Honiara, položi bančno varščino, v kateri so zajeti stroški pregleda plovila ter denarne kazni in nadomestila, naloženi odgovornim za kršitev.

6.4 Do zaključka sodnega postopka je bančna varščina nepreklicna. Sprosti se takoj, ko se sodni postopek konča brez obsodbe. Prav tako organi Salomonovih otokov sprostijo preostanek zneska v primeru, ko obsodba nalaga denarno kazen, ki je nižja od položene varščine.

6.5 Zaplemba plovila se ukine in njegova posadka sme zapustiti pristanišče:

- ko so obveznosti, ki izhajajo iz postopka poravnave, izpolnjene ali

- ko je bančna varščina iz točke 6.3 položena in jo organi Salomonovih otokov sprejmejo do zaključka sodnega postopka.

7. Sistem spremljanja plovil (VMS)

Vsako plovilo Skupnosti mora upoštevati regionalne zahteve sistema za spremljanje plovil, ki trenutno velja v izključni ekonomski coni Salomonovih otokov. Vsako plovilo Skupnosti ima vgrajeno prenosno oddajno enoto (MTU – mobile transmission unit), ki jo odobri FFA in se vzdržuje in je na krovu vedno v celoti operativna.

8. Pretovarjanja

8.1 Vsa plovila Skupnosti pretovarjajo ulov v vodah Salomonovih otokov samo v predpisanih pristaniščih Salomonovih otokov.

8.2 Lastniki navedenih plovil morajo organom Salomonovih otokov najmanj 48 ur vnaprej sporočiti:

(a) imena ribiških plovil, iz katerih bo potekalo pretovarjanje,

(b) ime, številko IMO in zastavo transportnega plovila,

(c) tonažo po vrstah, ki se bodo pretovorile,

(d) dan in mesto pretovarjanja.

8.3 Vsako pretovarjanje ulova, kjerkoli na Salomonovih otokih, razen v predpisanih pristaniščih, je v vodah Salomonovih otokov prepovedano. Vsaka oseba, ki krši navedeno določbo, se kaznuje v skladu z zakonodajo Salomonovih otokov.

9. Poveljniki plovil Skupnosti, ki raztovarjajo ali pretovarjajo v pristanišču, ki je na Salomonovih otokih predpisano, dovolijo in omogočijo inšpektorjem Salomonovih otokov, da nadzirajo te dejavnosti. Po vsakem opravljenem inšpekcijskem pregledu v pristanišču se poveljniku plovila izda potrdilo.

DODATEK

I. Zahtevek za izdajo dovoljenja za ribolov

II. Ladijski dnevnik

Dodatek I

SPORAZUM O RIBOLOVU MED ES IN SALOMONOVI OTOKI
VLOGA ZA REGISTRACIJO IN DOVOLILNICO
Stalnemu sekretarju
ODDELKA ZA RIBOLOV IN MORSKE VIRE SALOMONOVIH OTOKOV

NAVODILA:

Vlagatelj MORA prijavo podpisati in napisati datum, sicer ni veljavna.
Naslov pomeni popoln poštni naslov.
Jasno označite ☒, kjer je to primerno.
Vse enote so metrične; pri uporabi drugega sistema opredelite enote.
Prilepite novejšo barvno profilno fotografijo plovila velikosti 15 x 20 cm, na kateri sta vidna ime in registrska številka plovila.
Dodajte kopijo regionalnega registra ribiške agencije Forum Fisheries Agency (FFA) in potrdila sistema spremljanja plovila (VMS).

Če je bilo plovilo že registrirano, navedite:

Staro ime plovila _____
Stara registrska številka _____
Stari mednarodni radijski klicni znak _____

Regionalne zahteve

Registrska številka FFA _____
Registrska št. FFA VMS _____
Tip AOL _____

Identifikacija plovila:

Ime plovila _____

Vrsta plovila: (označi ustrezno)

Enojno plovilo z zaporno plavarico	☐	Plovilo za prevoz rib/zamrzovalno plovilo	☐	Iskalni čoln	☐
Parangal	☐	Ladja za oskrbo z gorivom	☐	Drugo	☐
Plovilo za ribolov z ribiško palico	☐	Plovilo z zaporno plavarico za skupinski ribolov	☐		

Podrobno navedite _____

Država registracije _____ Številka države registracije _____
Mednarodni radijski klicni znak _____

Lastnik plovila:

Ime _____
Naslov _____
_____

Upravljavec plovila/Zakupnik:

Ime _____
Naslov _____
_____

Poveljnik plovila:

Ime _____
Naslov _____
_____

Ribiški poveljnik:

Ime _____
Naslov _____
_____

Operativna(-e) baza(-e):

Pristanišče 1/država _____
Pristanišče 2/država _____
Pristanišče 3/država _____
Zastava/država območja, kjer je dovoljen ribolov _____

Podrobnosti dovolilnice:

1 leto ☐
6 mesecev ☐
3 mesece ☐
drugo (navedite): ☐

Določite trajanje veljavnosti dovolilnice in želeni dan začetka veljavnosti.

_____
_____
_____
_____

Specifikacije plovil:

Material ladijskega trupa: jeklo ☐ les ☐ FRP ☐ Drugo (navedite) _____

Leto izgradnje _____ Bruto tonaža _____

Kraj izgradnje		Celotna dolžina			
Velikost posadke		Moč glavnega motorja (navedite enote)		Kapaciteta goriva za prevoz (kilolitri)	

Dnevna zmogljivost zamrzovanja (po potrebi označite več kot eno):

Metoda		Prostornina Metričnih ton/dan	Temperatura (°C)
Slanica (NaCl)	BR □		
Slanica (CaCl)	CB □		
Zrak (električni ventilator)	BF □		
Zrak (hladilna naprava)	RC □		
Drugo (navedite)			

Skladiščna zmogljivost (po potrebi navedite več kot eno):

Metoda		Prostornina Kubični metri	Temperatura (°C)
Led	IC □		
Globoko hlajena morska voda	RW □		
Slanica (NaCl)	BR □		
Slanica (CaCl)	CB □		
Zrak (hladilna naprava)	RC □		
Drugo (navedite)			

Spodaj ustrezno izpolnite A,B, C ali D.

A. Za plovila z zaporno plavarico:

Reg. št. helikopterja_____ Dolžina mreže (metri) _____

Model helikopterja_____ Globina mreže (metri) _____

Spremljevalno plovilo:

Ime 1_____ Tip 1_____

Ime 2_____ Tip 2_____

Ime 3_____ Tip 3_____

B. Za plovila za ribolov z ribiško palico:

Število avtomatskih naprav za ribiške palice (če jih ni, vpišite 0) _____

Skladiščenje vab (po potrebi več kot eno)

Način pretoka (x, kjer je potrebno)		Prostornina (Kubični metri)
Naraven	NN □	
Kroženje	CR □	
Ohlajeno	RC □	

C. Za plovila s parangalom:

Povprečno število košar_____ Dolžina glavne ribiške vrvice v km_____

Povprečno število trnkov na košaro_____

Material glavne ribiške vrvice _____

D. Za spremljevalna plovila:

Funkcija (po potrebi navedite več kot eno):

Transportno vozilo z zamrzovalnikom □ Izvidniški čoln □

Čoln s sidrom □ Ladja za oskrbo/matična ladja □

Drugo (navedite) _____

Glavno(-a) plovilo(-a) _____

_____

Izjavljam, da so zgornji podatki resnični in popolni. Zavedam se, da moram kakršne koli spremembe zgornjih podatkov takoj prijaviti in da lahko neizpolnjevanje tega vpliva na ugled v regionalnem registru FFA. Ta vloga je izpolnjena v skladu z:

Naziv sporazuma | Datum začetka veljavnosti sporazuma

Vlagatelj:

Navedite, ali ste lastnik, zakupnik ali pristojni agent

Ime vlagatelja:		Telefonska številka:	
Naslov:		Telefaks:	
		E-naslov:	
Podpis		Datum	

Dodatek II

REV: SPC/FFA DEC 1996 LADIJSKI DNEVNIK JUŽNOPACIFIŠKEGA REGIONALNEGA PLOVILA Z ZAPORNIMI PLAVARICAMI

STRAN ___ OD ____

IME PLOVILA		ŠTEVILKA(-E) RIBOLOVNE(-IH) DOVOLILNICE(-) ALI DOVOLJENJA(-)		LETO
IME RIBIŠKE DRUŽBE	ŠTEVILKA REGIONALNEGA REGISTRA FFA	IME ZASTOPNIKA V PRISTANIŠČU RAZTOVARJANJA	PRISTANIŠČE IZPLUTJA	PRISTANIŠČE RAZTOVARJANJA
DRŽAVA REGISTRACIJE	FFA ODOBRIL TIP AOL (DA/NE)	**. VSI DATUMI IN ČASI MORAJO BITI UTC/GMT**	DATUM IN ČAS ODHODA	DATUM IN ČAS PRIHODA V PRISTANIŠČE
REGISTRACIJSKA ŠTEVILKA V DRŽAVI REGISTRACIJE	MEDNARODNI RADIJSKI KLICNI ZNAK	**. TEŽA MORA BITI V METRIČNIH TONAH**	KOLIČINA RIB NA KROVU NA ZAČETKU POTOVANJA	KOLIČINA RIB NA KROVU PO RAZTOVARJANJU

MESEC	DAN	KODA DEJAVNOSTI	01:00 UTC ALI NASTAVLJENA POZICIJA				KODA ZA JATE	ČAS PRVEGA META MREŽE	**OBDRŽANI ULOV**						**ZAVRŽKI**					
			ZEMLJEPISNA ŠIRINA DDMM.MMM	N S	ZEMLJEPISNA DOLŽINA DDDMM.MMM	E W			TEŽA ČRTASTIH TUNOV	TEŽA RUMENOPLAVUTIH TUNOV	TEŽA VELEOKEGA TUNA	DRUGE VRSTE		ŠT. SHRAM ZA RIBE	VRSTE TUNOV			DRUGE VRSTE		
												IME	TEŽA		IME	TEŽA	KODA	IME	ŠTEVILO	TEŽA
								SKUPAJ STRAN												
								SKUPAJ POTOVANJE												

KODE DEJAVNOSTI

ZABELEŽITE VSE METE MREŽE

ČE DNEVNO NI OPRAVLJENA RIBIŠKA DEJAVNOST, ZABELEŽI GLAVNO DEJAVNOST TEGA DNE

1 MET MREŽE

2 ISKANJE

3 TRANZIT

4 NI RIBOLOVA – OKVARA

5 NI RIBOLOVA – SLABE VREMESKE RAZMERE

KODE ZA JATE

1 NEZDRUŽ.

2 HRANJENJE Z VABO

3 NAPLAVLJENA DEBLA, RAZBITINE ALI MRTVE ŽIVALI

4 PLAVAJOČI SPLAV, NAPRAVE ZA ZDRUŽEVANJE RIB ALI PAYAO

5 ZASIDRANI SPLAV, NAPRAVE ZA ZDRUŽEVANJE RIB ALI PAYAO

6 ŽIV KIT

7 ŽIV ORJAŠKI KITOVEC

RAZTOVARJANJE V TOVARNI KONZERV, HLADILNICI, TRANSPORTNEM ALI DRUGEM PLOVILU

DATUM ZAČETKA	DATUM KONCA	TOVARNA ALI PLOVILO IN DESTINACIJA	MEDNARODNI RADIJSKI KLICNI ZNAK	ČRTASTI TUN	RUMENOPLAVUTI TUN	VELIKOOKI TUN	MEŠANO

6 V PRISTANIŠČU – NAVEDITE	8 DRUGO			
7 MET ZA ČIŠČENJE MREŽE	**KODE ZA ZAVRŽEK TUNOV**	IME POVELJNIKA	PODPIS POVELJNIKA	DATUM
	1 PREMAJHNA RIBA			
	2 POŠKODOVANA RIBA			
	3 PLOVILO POLNO NATOVORJENO			
	4 DRUG RAZLOG			

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. NASLOV PREDLOGA:

Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Salomonovimi otoki

2. OKVIR ABM/ABB (UPRAVLJANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI/OBLIKOVANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI)

11. Ribištvo in pomorske zadeve

1103. Mednarodno ribištvo in pomorsko pravo

3. PRORAČUNSKE VRSTICE

3.1. Proračunski vrstici:

110301: Mednarodni ribiški sporazumi

11010404: Mednarodni sporazumi o ribolovu – Odhodki za upravno poslovodenje

3.2. Trajanje ukrepa in finančnega vpliva:

Protokol k Sporazumu o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Salomonovimi otoki preneha veljati 8. oktobra 2009. Novi protokol se sklene za tri leta od 9. oktobra 2009 do 8. oktobra 2012.

Protokol določa finančni prispevek, ribolovne kategorije in pogoje za izvajanje ribolovnih dejavnosti plovil EU v ribolovni coni Salomonovih otokov.

3.3 Značilnosti proračuna (po potrebi se dodajo vrstice):

Proračunska vrstica	**Vrsta odhodkov**		**Novo**	**Prispevek Efte**	**Prispevek držav prosilk**	**Razdelek v finančni perspektivi**
110301	obvezni [3]	dif.[4]	NE	NE	NE	**Št. 2**
11010404	obvezni	nedif.[5]	NE	NE	NE	**Št. 2**

[3] Obvezni odhodki.
[4] Diferencirana sredstva.
[5] Nediferencirana sredstva, v nadaljnjem besedilu NS.

4. POVZETEK SREDSTEV

4.1. Finančna sredstva

4.1.1. Povzetek odobritev za prevzem obveznosti (OPO) in odobritev plačil (OP)

Vrsta odhodkov	Oddelek			2009	2010	2011	2012	Skupaj
Odhodki iz poslovanja[6]								
Odobritve za prevzem obveznosti (OPO)	8.1	a	Glej opombi [7] in [8]		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Odobritve plačil (OP)		b	Glej opombi 12 in 13		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije[9]								
Tehnična in upravna pomoč (NS)	8.2.4	c						
REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ								
Odobritve za prevzem obveznosti		a+c	Glej opombi 12 in 13		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Odobritve plačil		b+c	Glej opombi 12 in 13		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek <u>ne</u> krije [10]								
Človeški viri in z njimi povezani odhodki (NS)	8.2.5	d		0,02013	0,0671	0,0671	0,04697	0,2013
Upravni stroški, ki jih referenčni znesek ne krije, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (NS)	8.2.6	e		0,0050	0,0150	0,0150	0,0150	0,0500

6 Odhodki, ki ne spadajo v poglavje 11 01 zadevnega naslova 11.

7 Skupaj z: finančni prispevek za ribolov tunov je 400 000 EUR letno in krije količino 4 000 ton ulova. Če obseg letnega ulova presega navedeno količino, se znesek finančnega nadomestila sorazmerno poveča v višini 65 EUR/tono, vendar ne sme preseči 800 000 EUR letno.

8 V skladu s Protokolom se ribolovne možnosti lahko sporazumno povečajo, če je na podlagi sklepov letnega zasedanja članov „Dogovora iz Palaua“ in letnega pregleda stanja staležev, ki ga pripravi Sekretariat pacifiške skupnosti, ugotovljeno, da takšno povečanje ne škoduje trajnostnemu upravljanju virov Salomonovih otokov. Vendar se finančni prispevek lahko poveča samo glede na proračunske možnosti.

9 Odhodki v okviru člena 11 01 04 naslova 11.

10 Odhodki v okviru poglavja 11 01, razen odhodkov v okviru členov 11 01 04 ali 11 01 05.

Predvideni stroški financiranja ukrepa skupaj

OPO, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		a+ c+ d+ e	Glej opombi 12 in 13	0,02513	0,4821	0,4821	0,46197	1,4513
OP vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		b+ c+ d+ e	Glej opombi 12 in 13	0,02513	0,4821	0,4821	0,46197	1,4513

Podrobnosti o sofinanciranju: ni sofinanciranja

v mio EUR (na štiri decimalna mesta natančno)

Organ, ki sofinancira ukrep			2009	2010	2011	2012	Skupaj
	f						
OPO, vključno s sofinanciranjem, SKUPAJ	a + c + d + e + f	Glej opombi 12 in 13	0,02513	0,4821	0,4821	0,46197	1,4513

4.1.2. Skladnost s finančnim načrtovanjem

X Predlog je skladen s sedanjim finančnim načrtovanjem.

☐ Predlog bo zahteval ponovno načrtovanje ustreznega razdelka v finančni perspektivi.

☐ Predlog lahko zahteva uporabo določb Medinstitucionalnega sporazuma[11] (tj. instrumenta prilagodljivosti ali spremembe finančne perspektive).

4.1.3. Finančni vpliv na prihodke

X Predlog nima finančnih posledic za prihodke.

☐ Predlog ima finančni vpliv – učinek na prihodke je naslednji:

Opomba: vse podrobnosti in pripombe glede metode izračuna učinka na prihodke je treba navesti v posebni prilogi.

v mio EUR (na štiri decimalna mesta natančno)

[11] Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

		Pred	Stanje po ukrepu				
Proračunska vrstica	Prihodki	ukrepom *[Leto n – 1]*	*[Leto n]*	*[n + 1]*	*[n + 2]*	*[n + 3]*	*[n + 4]*
	(a) Prihodki, izraženi absolutno						
	(b) Sprememba v prihodkih Δ						

(Navedejo se vse zadevne proračunske vrstice za prihodke, pri čemer se v razpredelnico doda ustrezno število vrstic, če gre za učinek na več kot eno proračunsko vrstico.)

4.2. EPDČ za človeške vire (vključno z uradniki, začasnim in zunanjim osebjem) – glej podrobnosti v točki 8.2.1.

Letne potrebe	2009	2010	2011	2012
Število potrebnih človeških virov SKUPAJ	0,55	0,55	0,55	0,55

5. ZNAČILNOSTI IN CILJI

5.1. Potreba, ki jo je treba kratkoročno ali dolgoročno kriti

Novi sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju je potreben, da bi plovila EU dobila ribolovne pravice za tune in tunom podobne vrste za plovila z zaporno plavarico v ribolovni coni Salomonovih otokov.

Glavni elementi novega protokola so:

- Ribolovne možnosti: z referenčno letno tonažo 4 000 ton se bodo 4 ladjam za ribolov tuna s potegalkami dodelile, kot sledi:
  - plovila za ribolov tunov s potegalko: Francija: 25 %, Španija: 75%
- Letni finančni prispevek: 400 000 EUR
- Predplačila in pristojbine za lastnike plovil[12]: 35 EUR za plovila s potegalkami na tono ulovljenega tuna v ribolovni coni Salomonovih otokov. Letna predplačila so določena na 13 000 EUR na posamezno plovilo za ribolov tunov s potegalko.

[12] Predplačila in pristojbine, ki jih plačajo lastniki plovil, ne vplivajo na proračun EU.

5.2. Cilji in pričakovani rezultati predloga ter z njimi povezani kazalniki v okviru ABM

Pogajanja o ribiških sporazumih s tretjimi državami in njihova sklenitev so v skladu s splošnim ciljem ohranitve tradicionalnih ribolovnih dejavnosti ladjevja EU, vključno z ladjevjem za ribolov v oddaljenih vodah, in razvoja partnerskih odnosov za okrepitev trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov zunaj voda EU ob upoštevanju okoljskih, socialnih in gospodarskih vprašanj.

V okviru ABM se bodo uporabili naslednji kazalniki, da se zagotovi spremljanje izvajanja Sporazuma:

- spremljanje stopnje uporabe ribolovnih možnosti,
- zbiranje in analiza podatkov o ulovu ter komercialni vrednosti sporazuma,
- prispevek k zaposlovanju in dodani vrednosti v EU,
- prispevek k stabilizaciji trga EU,
- prispevek k splošnim ciljem zmanjšanja revščine na Salomonovih otokih, vključno s prispevkom k zaposlovanju in razvoju infrastrukture ter s podporo državnemu proračunu,
- številna strokovna srečanja in srečanja skupnega odbora.

5.3. Metoda izvedbe (okvirno)

X centralizirano upravljanje

X neposredno Komisija

6. NADZOR IN VREDNOTENJE

6.1. Sistem nadzora

Komisija (GD MARE v sodelovanju z delegacijo Evropske komisije na Salomonovih otokih) bo zagotovila redno spremljanje izvajanja tega sporazuma, zlasti glede njegove uporabe s strani gospodarskih subjektov in glede podatkov o ulovu.

6.2. Vrednotenje

Poglobljeno vrednotenje Protokola za obdobje 2006–2009 je bilo opravljeno in dokončano avgusta 2009 s pomočjo združenja neodvisnih svetovalcev, da bi se omogočil začetek pogajanj o novem protokolu.

6.2.1. Naknadno vrednotenje

Vrednotenje je izpostavilo nekaj točk, ki so v interesu EU za vzdrževanje vezi v ribiškem sektorju s Salomonovimi otoki:

- Ker sporazum o ribolovu s Salomonovimi otoki izpolnjuje potrebe evropskih ladjevij, bo lahko pripomogel k ohranjanju sposobnosti preživetja dejavnosti ribolova tunov, ki jo EU izvaja v Pacifiku;

- Protokol naj bi prispeval k sposobnosti preživetja evropskih industrij, ker plovilom in panogam EU, ki so odvisne od njega, ponuja stabilno pravno okolje;

- Ukrepi ohranjanja in upravljanja, ki jih je sprejela Medameriška komisija za tropske tune (IATTC) v EPO, bodo imeli za posledico zmanjšane ribolovne možnosti v vzhodnem Atlantiku (sezonsko zaprtje) za celotno ladjevje z zaporno plavarico. Plovila z zaporno plavarico bodo zato morala razviti druge razvojne strategije na območju zahodnega in osrednjega Pacifika, da bi ohranila svojo ekonomsko upravičenost;

- Evropska skupnost je leta 2006 sprejela novo strategijo za krepitev partnerstva s pacifiškimi otoki, ki bo med drugim zajemalo bolj osredotočene razvojne ukrepe o trajnostnem upravljanju naravnih virov. Partnerski sporazum o ribištvu s Salomonovimi otoki podpira to strategijo z zagotavljanjem dodatne podpore za izvajanje nacionalne ribiške politike, ki bi dopolnila regionalne pobude EDF;

- V zeleni knjigi o reformi skupne ribiške politike je poudarjeno, da je treba raziskati sodelovanje na regionalni podlagi kot sredstvo za doseganje trajnosti zunaj voda EU;

- Zelena knjiga je del strategije EU za krepitev okvira regionalne organizacije za upravljanje ribištva (RFMO) kot sredstva za spodbujanje upravljanja ribištva.

Kar zadeva interese Salomonovih otokov v Sporazumu, so glavni sklepi vrednotenja naslednji:

- Salomonovi otoki potrebujejo tuje devizne spremembe, da bi ohranili makroekonomsko stabilnost. Zajamčeni prihodek iz FPA v najmanj triletnem obdobju bo zagotovil del potreb države;

- Ministrstvo za ribištvo Salomonovih otokov ima težave pri zagotavljanju financiranja za podporo izvajanja svoje nacionalne ribiške politike in je v veliki meri odvisno od zunanje pomoči za izvajanje programov, ki jih upravljajo tuji dajalci. Novi sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju z EU bi več let pomagal zagotavljati nacionalno financiranje za politični razvoj, ki ga tuji dajalci ne podpirajo, ali zagotoviti nacionalni prispevek, če je potrebno.

6.2.2. Ukrepi, sprejeti po vmesnem/naknadnem vrednotenju (na podlagi podobnih preteklih izkušenj)

Na osnovi priporočil iz ocenjevalne študije so bili pred kratkim v sporazum vključeni naslednji elementi:

- Klavzula o pregledu je bila uvedena v besedilo Protokola, da bi se omogočile spremembe Protokola, če obstajajo pomembne spremembe političnih usmeritev, na podlagi katerih je bil sklenjen ta protokol. Npr. če se regionalni pristop uresniči v praksi in v primeru, da se sklene regionalni sporazum, pri katerem so Salomonovi otoki pogodbenica;

- Finančni prispevek lastnikov plovil EU v sklad za opazovanje se je povečal, da bi se krile nove zahteve po sredstvih, ki so si jih naložile države PNA in WCPFC;

- Sprememba pogojev za partnerstvo. V nasprotju z drugimi partnerskimi sporazumi o ribištvu prejšnji sporazum s Salomonovimi otoki ni vključeval zaščitne klavzule, zato lahko EU začasno razveljavi uporabo Protokola ali pregleda finančni prispevek, če Salomonovi otoki sektorske politike na izvajajo pravilno. Ta klavzula je bila uvedena.

6.2.3. Oblika in pogostnost prihodnjega vrednotenja

V nadaljevanju raziskave, ki je bila končana avgusta 2009 (glej točki 6.2.1 in 6.2.2), se bosta za zagotovitev trajnostnega ribolova v regiji pred vsakim podaljšanjem Protokola v prihodnosti vedno izvedla vrednotenje in analiza učinka Protokola. Za izvedbo te ocene se bodo uporabili kazalniki iz točke 5.2.

7. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

Za uporabo finančnega prispevka, ki ga EU izplača na podlagi Sporazuma, je izključno pristojna zadevna suverena tretja država.

Vendar si Komisija prizadeva za vzpostavitev trajnega političnega dialoga in sodelovanja, da se izboljša upravljanje Sporazuma in okrepi prispevek EU k trajnostnemu upravljanju virov.

V vsakem primeru pa za vsako plačilo, ki ga izvede Komisija v okviru sporazuma o ribolovu, veljajo običajna proračunska ter finančna pravila in postopki Komisije. To zlasti omogoča, da se v celoti določijo bančni računi tretje države, na katere se izplačajo zneski finančnega prispevka.

8. PODROBNOSTI O SREDSTVIH

8.1. Cilji predloga z vidika stroškov financiranja

		2009		2010		2011		2012		***SKUPAJ***	
	Vrsta realizacije	***število real.***	***stroški EU skupaj***	***število real.***	***stroški EU skupaj***	***število real.***	***stroški EU skupaj***	***število real.***	***stroški EU skupaj***	***število real.***	***stroški skupaj***
OPERATIVNI CILJ št. 1[13]: pridobiti ribolovne možnosti v zameno za finančni prispevek											
Ukrep 1											
Realizacija 1	največje število dovoljenj za ribolov v posameznem obdobju			4 dovoljenja za ribolov (plovila za ribolov tunov)	*0,2600*	4 dovoljenja za ribolov (plovila za ribolov tunov)	*0,2600*	4 dovoljenja za ribolov (plovila za ribolov tunov)	*0,2600*	12 dovoljenj za ribolov (plovila za ribolov tunov)	***0,7800***
Realizacija 2	min. referenčna tonaža			4 000 t		4 000 t		4 000 t		12 000 t	
Ukrep 2											
Realizacija 2	dodelitev 35 % finančnega prispevka za podporo in izvajanje sektorske ribiške politike Salomonovih			*35 % finančni prispevek*	*0,1400*	*35 % finančni prispevek*	*0,1400*	*35 % finančni prispevek*	*0,1400*	*35 % finančni prispevek*	*0,4200*

[13] Kakor je opisano v oddelku 5.3.

	otokov										

8.2. Upravni odhodki

Potrebe po človeških in upravnih virih se krijejo v okviru sredstev, ki se Generalnemu direktoratu za upravljanje dodelijo v postopku letne dodelitve sredstev.

8.2.1. Človeški viri – število in vrsta delovnih mest

Vrsta delovnega mesta		Osebje, potrebno za upravljanje ukrepa – obstoječi in/ali dodatni človeški viri (**število delovnih mest/EPDČ**)					
		2009	2010	2011	2012		
Uradniki in začasno osebje[14] (11 01 01)	A*/AD	0,25	0,25	0,25	0,25		
	B*, C*/AST	0,3	0,3	0,3	0,3		
Osebje, financirano[15] iz člena 11 01 02							
Drugo osebje, financirano[16] iz člena 11 01 04 04							
SKUPAJ		**0,55**	**0,55**	**0,55**	**0,55**		

8.2.2. Opis nalog, ki izhajajo iz ukrepa

- Pomagati pogajalcu pri pripravi in sklenitvi pogajanj v zvezi z ribiškimi sporazumi:
  - udeležba pri pogajanjih s tretjimi državami za sklenitev ribiških sporazumov,
  - priprava osnutkov poročil o vrednotenju in zapiskov o pogajalski strategiji za komisarja,
  - predstavitev in zagovarjanje stališč Komisije v delovni skupini Sveta za zunanji ribolov,
  - sodelovanje pri iskanju kompromisov z državami članicami in odražanje kompromisov v končnem besedilu sporazuma.
- Nadzor nad izvajanjem sporazumov:
  - vsakodnevno spremljanje ribiških sporazumov,

[14] Stroškov zanje referenčni znesek NE krije.
[15] Stroškov zanje referenčni znesek NE krije.
[16] Stroškov zanje referenčni znesek NE krije.

- priprava in preverjanje obveznosti in plačil finančnega prispevka ter morebitnih dodatnih posebnih prispevkov,

- priprava rednega poročila o izvajanju sporazumov,

- ocenitev sporazumov: znanstveni in tehnični vidiki,

- priprava osnutka za predlog uredbe in sklepa Sveta ter sestava besedil sporazuma,

- sprožitev in spremljanje postopkov sprejetja.

- Tehnična pomoč:

  - priprava stališča Komisije za skupni odbor.

- Medinstitucionalni odnosi:

  - zastopati Komisijo v Svetu, Evropskem parlamentu in državah članicah v okviru pogajanj,

  - pripraviti odgovore na ustna in pisna vprašanja Evropskega parlamenta.

- Posvetovanje in usklajevanje med službami:

  - povezovanje z drugimi generalnimi direktorati glede pogajanj in spremljanja sporazumov,

  - organizacija posvetovanj med službami in dajanje odgovorov.

- Vrednotenje:

  - sodelovanje pri posodabljanju ocene učinka,

  - analiza doseženih ciljev in kazalnikov vrednotenja.

8.2.3. Človeški viri – viri delovnih mest (po sistemizaciji)

(Pri navedbi več virov delovnih mest se navede število delovnih mest iz vsakega vira)

X Delovna mesta, trenutno dodeljena za upravljanje programa, ki se nadomesti ali podaljša

☐ Delovna mesta, ki so bila predhodno dodeljena pri izvajanju LSP/PPP za leto 2009

☐ Delovna mesta, potrebna v naslednjem postopku LSP/PPP

☐ Delovna mesta, ki bodo zapolnjena s prerazporeditvijo obstoječih človeških virov znotraj službe (notranja prerazporeditev)

☐ Delovna mesta, potrebna za leto n, ki niso predvidena pri izvajanju LSP/PPP za zadevno leto

8.2.4. Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije

(11 01 04/05 – Odhodki za upravno poslovodenje)

(v EUR)

Proračunska vrstica: 11010404 (številka in ime postavke)	2009	2010	2011	2012	SKUPAJ
1. Tehnična in upravna pomoč (vključno s povezanimi stroški za osebje)					
Izvajalske agencije[17]					
Druga tehnična in upravna pomoč					
– notranja					
– zunanja[18]					
– stroški sestankov					
Tehnična in upravna pomoč skupaj					

8.2.5. Stroški financiranja človeških virov in z njimi povezani stroški, ki jih referenčni znesek <u>ne</u> krije

(v EUR)

Vrsta človeških virov	2009	2010	2011	2012	SKUPAJ
Uradniki in začasno osebje (11 01 01)	20 130[19]	67 100	67 100	46 970	201 300
Osebje, financirano iz člena XX 01 02 (pomožno osebje, napoteni nacionalni izvedenci, pogodbeno osebje itd.) (navesti proračunsko vrstico)					
Stroški za človeške vire in z njimi povezani stroški (ki jih referenčni znesek NE krije) SKUPAJ	20 130	67 100	67 100	46 970	201 300

[17] S sklicevanjem na posebno oceno finančnih posledic zakonodajnega predloga za zadevno(-e) izvajalsko(-e) agencijo(-e).

[18] Glej opombo št. 18.

[19] Zneski za leti 2009 in 2012 so izračunani sorazmerno (3 meseci leta 2009 in 9 mesecev leta 2012).

Izračun – **Uradniki in pogodbeni uslužbenci**

Po potrebi s sklicem na točko 8.2.1.

1A = 122 000 EUR * 0,25 = 30 500 EUR

1B = 122 000 EUR * 0,15 = 18 300 EUR

1C = 122 000 EUR * 0,15 = 18 300 EUR

Vmesni seštevek: 67 100 EUR (0,0671 mio EUR na leto)

8.2.6. Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije

	2009	2010	2011	2012	SKUPAJ
11 01 02 11 01 – Misije	5 000	15 000	15 000	15 000	50 000
11 01 02 11 02 – Sestanki in konference					
XX 01 02 11 03 – Odbori[20]					
XX 01 02 11 04 – Študije in konzultacije					
XX 01 02 11 05 – Informacijski sistemi					
2. Drugi odhodki za poslovodenje SKUPAJ (XX 01 02 11)					
3. Drugi odhodki upravne narave (opredeliti, vključno s sklicem na proračunsko vrstico)					
Upravni odhodki, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (ki jih referenčni znesek NE krije), SKUPAJ	**5 000**	**15 000**	**15 000**	**15 000**	**50 000**

[20] Opredeliti vrsto odbora in skupino, v katero spada.